



Allegra –
bainvgnidas &
bainvgnieus!

500ANS
LINGUA
SCRITTA

Ein besonderer Sommer 2027 erwartet uns!

2027 feiert Zuoz ein spezielles Jubiläum: 500 Jahre geschriebene rätoromanische Sprache. 1527 publizierte der Zuozer Gian Travers sein Epos «Chianzun da la guerra dal Chasté da Müs». Den Höhepunkt des Jubiläums bildet am 30. Juli 2027 die Premiere des Freilichtspiels «battibuogl» auf dem Dorfplatz von Zuoz.



Uniun Travers Zuoz

500 ANS LINGUA SCRITTA

Partner

- Gemeinde Zuoz
- Lia Rumauntscha
- Lyceum Alpinum Zuoz

Premi & Festival Travers Zuoz

- 2022/2023
- 2024/2025
- 2026/2027
- ...

Promotion des Theaters
und Jubiläum



Gö liber 2000 la svouta



Ivo I. Andri



Gö liber 2027 **battibuogl**

Battibuogl ist das romanische Wort für Durcheinander.

Zentrale Figur des Freilichtspiels ist die junge Ana, sie verkörpert die (bedrohte) romanische Sprache.

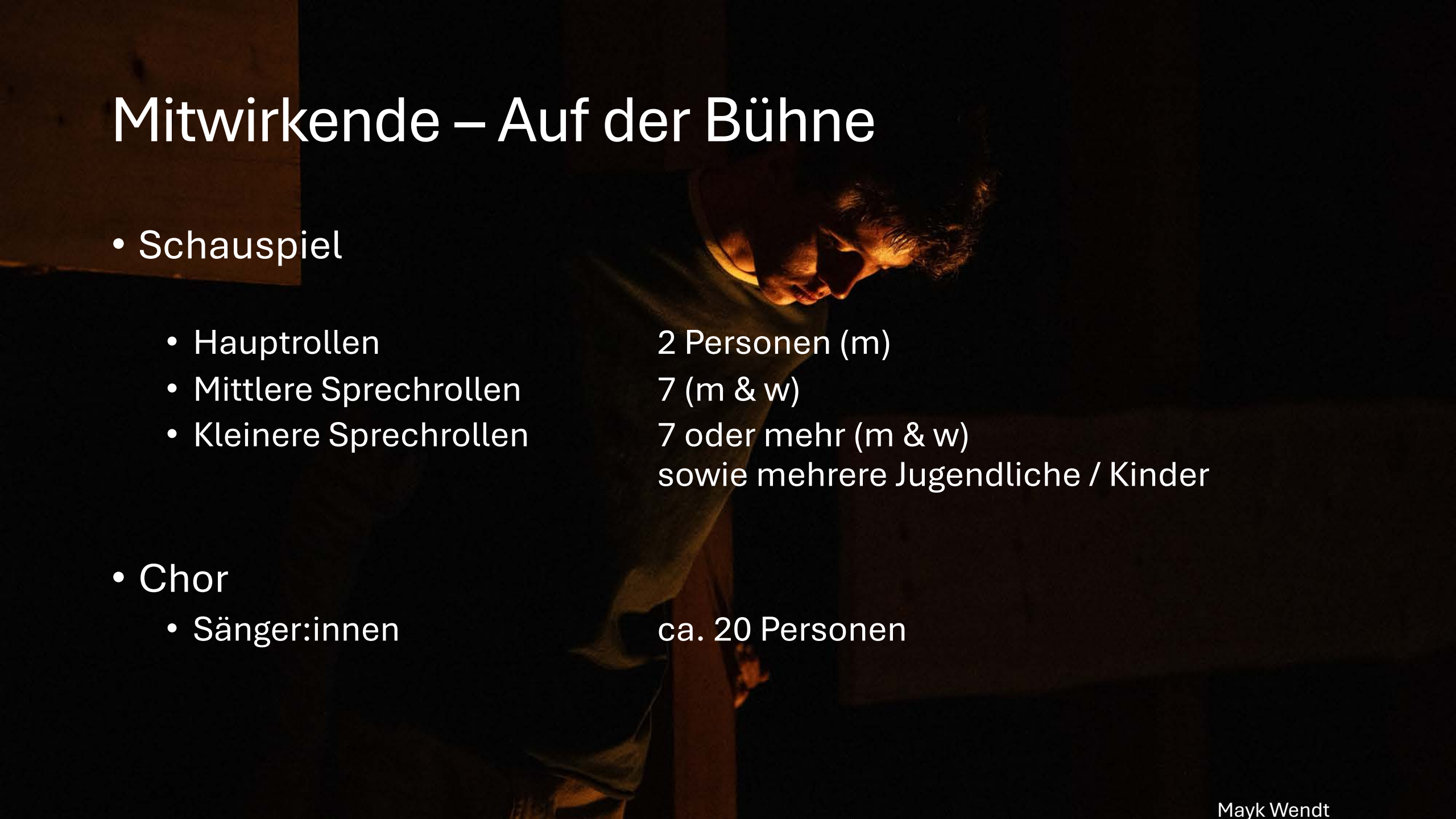
Auf symbolische Weise und in packenden Szenen macht das Freilichtspiel erlebbar, wie eine Sprache Unterstützung und Luft zum Atmen braucht, um sich dynamisch entwickeln zu können.

Abläufe Mitwirkende Proben

Provisorische Detailübersicht



Mitwirkende – Auf der Bühne



- Schauspiel

- Hauptrollen 2 Personen (m)
- Mittlere Sprechrollen 7 (m & w)
- Kleinere Sprechrollen 7 oder mehr (m & w)
sowie mehrere Jugendliche / Kinder

- Chor

- Sänger:innen ca. 20 Personen

Mitwirkende – Hinter den Kulissen

Kostümabteilung

- Schneidern, Ändern, Färben;
Hilfe bei ev. Umzügen während Vorstellungen

Ab Januar
unregelmässige Zeiträume

4-6 Personen

Maske

- Ab der Hauptprobe

4-6 Personen

Requisite und Ausstattung

- Bauen, malen, organisieren,
ändern und mehr

4-6 Personen



Mitwirkende – Hinter den Kulissen

- **Technik**

- Licht, Ton, Video - ca. 3 Tage

4-5 Personen

- **Betreuung Lichttechnik Vorstellungen**

- Während Vorstellungen

1-2 Personen

- **Betreuung Ton und Videotechnik**

- Während Vorstellungen

1-2 Personen

- **Transport & Verkehr**

1-2 Personen

- **Gastronomie**

noch offen

- **Voluntaris**

je mehr umso besser



Wichtige Daten

Hauptproben: Mo. 26. Juli

Di. 27. Juli

Generalprobe: Do. 29. Juli

Premiere: **Fr. 30. Juli**

Aufführungen: **Sa. 31. Juli**

Mi. 4. August

Fr. 6. August

Sa. 7. August

Mi. 11. August

Fr. 13. August

Dernière: **Sa. 14. August**

Proben

Chor

- **Ab Mitte Juni 2027:** jeweils am **Montag ab 19.30 Uhr**
- **3 intensive Probe-Sonntage:** 10-16 Uhr
- **Durchlauf mit Kostümen:** Donnerstag, 22. Juli & Samstag, 24. Juli **abends**
- **Hauptproben:** 26. & 27. Juli ab 18.30 Uhr
- **Generalprobe:** 29. Juli ab 18.30 Uhr
- **Premiere:** Freitag, 30. Juli ab 18.30 Uhr

Proben

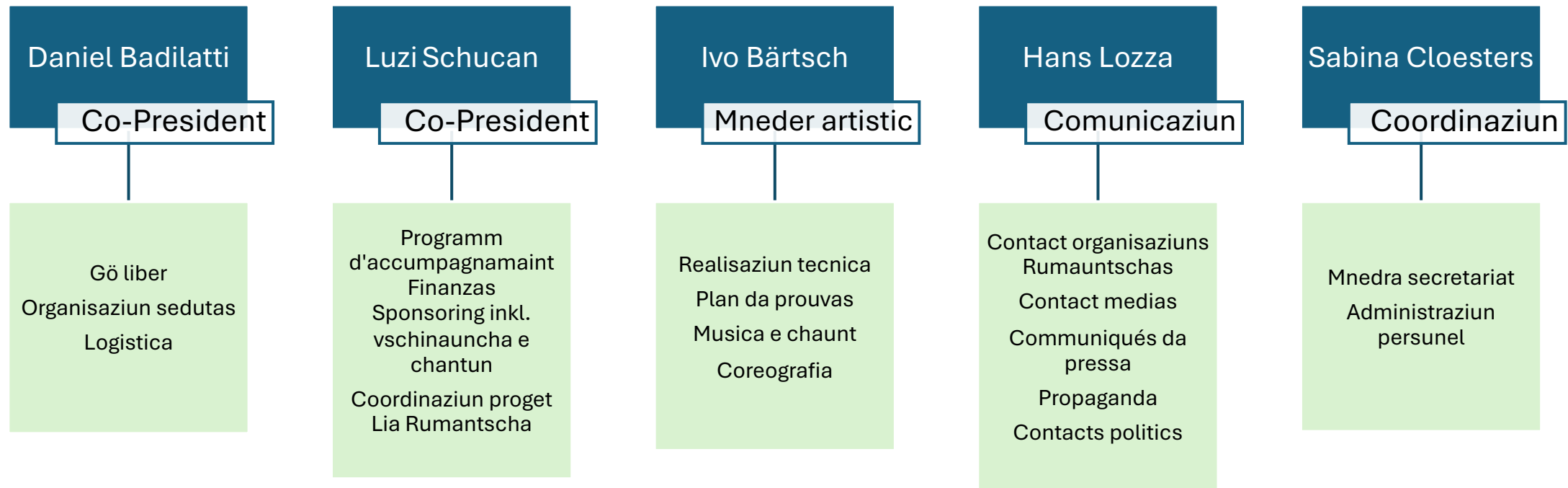
Kleinere und mittlere Rollen **ERWACHSENE**

- **Ab 12. Juni 2027:** jeweils am Montag & Dienstag ab 19.30 Uhr
- **3-4 intensive Probe-Sonntage:** 10-16 Uhr
- **Durchlauf mit Kostümen:** Donnerstag, 22. Juli & Samstag, 24. Juli **abends**
- **Hauptproben:** 26. & 27. Juli ab 18.30 Uhr
- **Generalprobe:** 29. Juli ab 18.30 Uhr
- **Premiere:** Freitag, 30. Juli ab 18.30 Uhr

Proben

Rollen **JUGENDLICHE & KINDER**

- **Ab 12. Juni 2027:** jeweils am Montag & Dienstag ab 15 Uhr bzw. 19.30 Uhr
- **3-4 intensive Probe-Sonntage:** 10-16 Uhr
- **Durchlauf mit Kostümen:** Donnerstag, 22. Juli & Samstag, 24. Juli **abends**
- **Hauptproben:** 26. & 27. Juli ab 18.30 Uhr
- **Generalprobe:** 29. Juli ab 18.30 Uhr
- **Premiere:** Freitag, 30. Juli ab 18.30 Uhr



Wer eine reiche Tante in Amerika
oder sonst gute Ideen hat...
DANKE! 😊

500 ANS
LINGUA
SCRITTA



Nus ans allegrains sün ün' occurenza
extraordinaria e inschmanchabla!

GRAZCHA FICH per vos sustegn!

www.uniun-travers.ch/voluntaris

www.uniun-travers.ch/de/voluntaris

Kontakt: sabina.cloesters@cafe-badilatti.ch

Wir freuen uns auf ganz viele Personen, die unser wunderbares Projekt tatkräftig unterstützen. Alle können Teil dieses Freilichtspiels werden. Je nach Aufgabe ist es auch nicht nötig, Romanisch zu verstehen. Sicher gibt es allen Schub, die mehr romanische Sprachpraxis erlernen möchten.

Fragen?

